

# Grundbausteine der Rechtschreibung

**Deutsch als Zweitsprache**  
**Trainingskartei**

**Alphabetisches Glossar**  
**Deutsch – Italienisch**

Das alphabetische Glossar mit Übersetzungen der Beispielwörter in zehn Sprachen hat zwei Funktionen. Zum einen dient es den Schülerinnen und Schülern, die damit unbekannte deutsche Wörter selbst nachschlagen können. Zum anderen ermöglicht das Glossar der Lehrperson, die eingetragenen Übersetzungen zu überprüfen. Zu bedenken ist, dass viele Kinder und Jugendliche ihre Erstsprache in einer dialektalen Variante sprechen und für manche der (standardsprachlichen) Begriffe in der Liste evtl. ein anderes Wort verwenden. Wichtige Hilfen und Hinweise können hier die HSK-Lehrpersonen geben.

	Deutsch	Italienisch
1	Achtung! achtsam achten (auf)	Attenzione! attento fare attenzione (a)
2	der/ein Alltag alle	la/una vita quotidiana tutti
3	alt das/ein Altersheim	vecchio l'un ospizio
4	sich ändern anders anderer/andere/ anderes	cambiarsi diverso altro/altra
5	arbeiten die/eine Arbeit arbeitslos	lavorare il/un lavoro disoccupato
6	die/eine Art (Tierart) die/eine Eigenart	la/una specie (animale) la/una caratteristica
7	auch	anche
8	augenblicklich das/ein Auge der/ein Augenblick	subito l'un occhio l'un istante
9	ausserhalb äusserlich die/eine Aussenseite ausssen	di fuori esteriore l'un esterno fuori
10	bald	presto
11	beide	entrambi
12	der/ein Bildschirm das/ein Bild sich einbilden	lo/uno schermo l'un'immagine immaginarsi
13	bleiben	rimanere
14	der/ein Ausblick erblicken	la vista vedere
15	dankbar danken der/ein Dank	grato ringraziare il/un ringraziamento
16	sich ausdenken nachdenken	escogitare riflettere
17	deuten (auf) deutlich die/eine Bedeutung	indicare chiaro il/un significato
18	deutsch auf Hochdeutsch Deutschland	tedesco in tedesco Germania
19	der/ein Dienst bedienen	il/un servizio servire
20	das/ein Ding	la/una cosa
21	die/eine Drehorgel drehen	l'un organetto girare

22	eindrücklich ausdrucken der/ein Drucker	impressionante stampare la/una stampante
23	durch der/ein Durchgang durchhalten	attraverso/da/tra/per il passaggio tener duro
24	die/eine Eigenschaft sich eignen eigentlich	la/una caratteristica essere portati in fondo
25	das/ein Einzelkind einziger/einzige/ einziges	il/un figlio unico unico/unica
26	endlich endlos zu Ende	finalmente infinito alla fine
27	zuerst erst der/die Erste	prima soltanto il primo/la prima
28	euch	voi
29	der/ein Fahrplan fahren die/eine Fähre	l'un orario guidare il/un traghetto
30	fallen der Abfall	cadere i rifiuti
31	der/ein Gefangene(r) die/eine Gefangene das/ein Gefängnis einfangen	il/un prigioniero la/una prigioniera la/una prigioniera catturare
32	fehlen der/ein Fehler	mancare il/un errore
33	der/ein Fernseher fernsehen das/ein Ferngespräch	il/un televisore guardare la TV la telefonata interurbana
34	fertig die/eine Fertigpizza	finito Pizza surgelata
35	festhalten befestigen	tenere fermo fissare
36	der/ein Erfinder die/eine Erfinderin erfinden	l'un inventore la/una scopritrice inventare/scoprire
37	befolgen der/ein Erfolg	seguire il/un successo
38	fragen die/eine Frage	domandare la/una domanda
39	die/eine Frau	la/una donna
40	die/eine Freizeit frei	il/un tempo libero libero
41	der/ein Freund die/eine Freundin freundlich	l'un amico la/un'amica gentile

42	der Frühling früh frühestens	la primavera presto al più presto
43	der/ein Bergführer die/eine Bergführerin führen	la/una guida alpina la/una guida alpina condurre/guidare
44	gar (nie)	niente (mai)
45	abgeben das/ein Ergebnis	consegnare il/un risultato
46	gegen das Gegenteil	contro il contrario
47	der/ein Gang gehen	il /un corridoio andare
48	die/eine Geisterbahn der/ein Geist	la galleria degli orrori il/un fantasma
49	unglaublich glauben der/ein Glaube	incredibile credere la/una fede
50	vergleichen gleich	confrontare uguale
51	das/ein Glück glücklich	la/una fortuna felice
52	göttlich der/ein Gott die/eine Göttin	divino il/un dio la/una dea
53	greifen die/eine Greifzange	afferrare la/una pinza
54	die Grossschreibung gross	la scrittura maiuscola grande/maiuscolo
55	begründen der/ein Grund	giustificare il/un motivo
56	haben	avere
57	halbieren die/eine Halbzeit	dividere (a metà) il primo tempo/ il secondo tempo
58	die/eine Haltestelle anhalten	la/una fermata fermare
59	der/ein Handstand beidhändig die/eine Hand	la verticale con due mani la/una mano
60	behaupten die/eine Hauptstadt die/eine Behauptung	asserire/affermare la/ una capitale l'un'affermazione
61	das/ein Haus häuslich der/ein Haushalt zu Hause	la/una casa familiare le faccende di casa a casa
62	Herr Santschi (Anrede) Frau Santschi (Anrede) herrlich	Signor Santschi (apellativo) Signora Santschi (appellativo) stupendo

63	das/ein Herz herzlich	il/un cuore cordiale
64	heute heutiger/ heutige/heutiges	oggi odierno/odierna
65	hier	qui
66	hoher/hohe/ hohes hoch	maggiore/alto/elevato alto
67	hören das/ein Hörgerät	sentire l'/un apparecchio acustico
68	immer	sempre
69	das/ein Jahr die/eine Jahreszeit jährlich	l'/un anno la/una stagione annuale/ogni anno
70	jeder/jede/jedes jederzeit	ogni/ognuno in ogni momento/ sempre
71	jener/jene/jenes jenseits	quello/quella aldilà
72	jetzt	adesso
73	das/ein Kind kinderleicht der/ein Kindergarten	il/un bambino facile il/un kindergarten
74	sich beklagen	lamentarsi
75	verkleinern klein die/eine Kleinigkeit	rimpicciolire piccolo il/un nonnulla, la/una sciocchezza
76	kommen ankommen	venire arrivare
77	die/eine Könnenin der/ein Könnern können	l'/un esperto l'/un'esperta riuscire/potere
78	auf dem Land ländlich das/ein Land die/eine Landschaft	in campagna campagnolo/rustico il/un paese il/un paesaggio
79	lang die/eine Länge langsam	lungo la/una lunghezza lento/lentamente
80	lassen sich verlassen (auf)	lasciare contarci
81	leben lebendig das/ein Leben	vivere vivo la/una vita
82	legen der/ein Beleg	mettere la/una ricevuta
83	leicht die/eine Leichtigkeit erleichtert	leggero la/una leggerezza alleggerito

84	letzter/letzte/ letztes zuletzt	ultimo/ultima alla fine
85	lieblich der/ein Liebling lieben	gentile/grazioso/soave il/un prediletto amare
86	liegend liegen der/ein Liegestuhl	sdraiato sdraiare la/una sdraio
87	machen	fare
88	die/eine Malerin der/ein Maler malen	l'/un'imbianchina l'/un imbianchino imbiancare
89	der/ein Mann die/eine Mannschaft männlich	l'/un uomo la/una squadra maschile
90	massenhaft die/eine Masse	a bizzeffe la/una massa
91	das/ein Mehr- familienhaus mehrere die/eine Mehrheit	il/un condominio svariate/più la/una maggioranza
92	der/ein Mensch menschlich die Menschheit	l'/un uomo umano l'umanità
93	sich merken der/ein Merksatz die/eine Bemerkung	ricordarsi il /un detto l'/un'osservazione
94	mitten der/ein Mittwoch die/eine Mitte	in mezzo il/un mercoledì la/una metà
95	möglich mögen die/eine Möglichkeit	possibile piacere la/una possibilità
96	müssen	dovere
97	namens der/ein Vorname	di nome/chiamato il/un nome
98	nehmen angenehm	prendere piacevole
99	neu die/eine Neuigkeit neugierig	nuovo la/una novità curioso
100	nie niemals	mai col cavolo! / giammai
101	oder	o
102	ohne	senza
103	ordnen ordentlich die/eine Unordnung	ordinare ordinato/ordinario/ perbene il/un disordine
104	der/ein Parkplatz der/ein Platz	il/un parcheggio il/un posto, la/una piazza

105	recht haben rechts	avere ragione destra
106	die/eine Aufregung reglos	la/un'agitazione immobile
107	reich der/ein Reichtum reichlich	ricco la/una ricchezza abbondante
108	reiten die/eine Reiterin der/ein Reiter die/eine Reitstunde	cavalcare fantina il/ un fantino la/una lezione di equitazione
109	richtig die/eine Richtung	giusto la/una direzione
110	der/ein Rucksack der/ein Rücken zurücklaufen	lo/uno zaino la/una schiena tornare indietro
111	die/eine Sache die/eine Ursache sächlich	la/una cosa la/una causa neutro
112	unsäglich die/eine Ansage sagen	indicibile l'/un annuncio dire
113	die/eine Papiersammlung einsammeln	la/una raccolta della carta raccogliere
114	geschieden die/eine Scheidung bescheiden	divorziato il/un divorzio modesto
115	scheinbar der/ein Sonnenschein scheinen	apparentemente il/un raggio di sole splendere/sembrare
116	schliessen schliesslich	chiudere infine
117	schön verschönern die/eine Schönheitspflege	bello imbellire la cosmetica
118	sehen das/ein Aussehen	vedere l'/un aspetto fisico
119	selbstständig selbst das/ein Selbstvertrauen	indipendente anche la fiducia in sé stessi
120	sich setzen	accomodarsi
121	besichtigen die/eine Aussicht	visitare la/una vista
122	die/eine Sitzung sitzen	la/una seduta, riunione sedere
123	solcher/solche/ solches	tale
124	sollen	dovere
125	besonders der Sondermüll besonderer/ besondere/ besonderes	particolarmente i rifiuti speciali particolare

126	spielen	giocare
	der/ein Spielplatz	il/un campo giochi
	das/ein Spielzeug	il/un giocattolo
127	sprechen	parlare
	versprechen	promettere
128	der/ein Abstand	la/una distanza
	ständig	sempre
129	aufstehen	alzarsi
	stehend	stare in piedi
130	das/ein Gestell	lo/uno scaffale
	stellen	porre/poggiare
131	abstimmen	votare
	die/eine Stimme	la/una voce, il/un voto
	stimmberechtigt	avente diritto al voto
132	suchen	cercare
	der/ein Versuch	il/un tentativo
133	der/ein Tag	il/un giorno
	täglich	giornalmente
134	das/ein Abteil	lo/uno scompartimento
	teilen	dividere
135	tragen	portare
	der/ein Träger	il portatore
136	treten	dare un calcio
	der/ein Eintritt	l'/un'entrata, l'/un ingresso
137	üben	esercitare
	die/eine Übung	l'/un esercizio
138	unten	in basso
	der/ein Unterschied	la/una differenza
139	der/ein Vater	il/un padre
	die/eine Mutter	la/una madre
140	viel	molto
	vielfach	spesso/molteplice
	(zu) viel	tanto/troppo
141	voll	pieno
	völlig	completamente
142	wahr	vero
	die/eine Wahrheit	la/una verità
143	weich	morbido/soffice
144	die/eine Anweisung	l'/un'istruzione
145	weiss	bianco
	der/ein Weisswein	il/un vino bianco
146	weit	lontano
	der/ein Weitsprung	il/un salto in lungo
147	wenden	rivolgersi/girare
	verwenden	utilizzare
148	werden	diventare
149	wiederholen	ripetere
	wieder	di nuovo

150	wirkungslos	inefficace
	wirken	fare effetto
	wirklich	veramente
151	der/ein Wissensdurst	la/una sete, la/una fame di sapere
	wissen	sapere
152	wohlhabend	ricco/benestante
	der/ein Wohlstand	il/un benessere, la/una ricchezza
	wohl	bene
153	wollen	volere
154	das/ein Wort	la/una parola
	die/eine Wortfamilie	il/un campo semantico
	das/ein Wörterbuch	il/un dizionario
155	zahlreich	numeroso
	zahlen	pagare
156	der/ein Zeiger	la/una lancetta
	der/ein Zeigefinger	l'/un indice
	zeigen	mostrare
157	rechtzeitig	in tempo
	die/eine Zeit	il/un tempo
	die/eine Zeitung	il/un giornale
158	hochziehen	alzare
159	zwei	due
	zweitens	secondo
	zweiter/zweite/ zweites	secondo
	zu zweit	in due
160	zwischen	tra
	der/ein Zwischenhalt	la/una fermata intermedia, la/una pausa